Français

Le **KH-Generator Dupla** augmente la dureté carbonatée en eau douce et en eau de mer. Il équilibre les effets de l'assimilation des bicarbonates par les plantes et les algues ou de la décalcification biogène lors d'un approvisionnement déficient en CO_2. Les chutes de pH sont ainsi évitées.Les valeurs de la dureté carbonatée en eau douce doivent être d'au moins 3.5° allemand, et d'au moins 8° allemand en eau de mer. **Dosage:** Mesurer la dureté carbonatée de l'eau de l'aquarium à l'aide d'un test KH Dupla. Dosez les ajoûts de KH-Generator Dupla selon la dureté souhaitée. Une grande cuillère de dosage correspond à une augmentation du KH d'1° pour 20 l d'eau.Versez le KH-Generator Dupla dans le filtre ou à un endroit où la circulation de l'eau est importante pour obtenir un résultat rapide. Mesurez à nouveau au bout de quelques jours la dureté carbonatée de l'eau de l'aquarium et ajoutez les doses souhaitées de KH-Generator. Contrôlez régulièrement la dureté carbonatée de l'eau de l'aquarium.Une chute constante de la dureté carbonatée est souvent dûe à un manque d'approvisionnement en CO_2 ou à une décalcification biogène provoquée par une aération trop importante. **Attention: ce produit n'est pas adapté pour des aquariums d'eau de mer possédant un écumeur.**

Nederlands

De **KH-Generator Dupla** verhoogt de carbonaathardheid in zoet- en zeewater, om het effekt van de bicarbonaat-assimilatie door planten en algen of van de biogene decalcificatie door gebrek aan CO_2 te verhinderen. Verzuring word daardoor vermeden. Aanbevolen karbonaathardheid in zoetwater ligt rond 3.5° en in zeewater minimaal 8°. **Dosering:** Meet de karbonaathardheid met een Duplatest KH. Doseer de KH-Generator tot de gewenste waarde. Een grote afgestreken doseerlepel verhoogt de KH-waarde op 20 l om 1°. Verdeel de KH-Generator Dupla in het filter of bij een goede doorstroming (vb. uitlaat pomp) in het aquaria, om een snelle werking te hebben. Na een paar dagen de carbonaathardheid opnieuw meten, en evt. nadoseren. Wij adviseren de waardes regelmatig te kontroleren. Een steeds dalende waarde der karbonaathardheid wijst op een gebrek aan CO_2 of een biogene decalcificatie door een te sterke beluchting. **Voorzichtig: niet gebruiken bij zeewateraquaria met eiwitafschuimer.**

Français

Le **KH-Generator Dupla** augmente la dureté carbonatée en eau douce et en eau de mer. Il équilibre les effets de l'assimilation des bicarbonates par les plantes et les algues ou de la décalcification biogène lors d'un approvisionnement déficient en CO_2. Les chutes de pH sont ainsi évitées.Les valeurs de la dureté carbonatée en eau douce doivent être d'au moins 3.5° allemand, et d'au moins 8° allemand en eau de mer. **Dosage:** Mesurer la dureté carbonatée de l'eau de l'aquarium à l'aide d'un test KH Dupla. Dosez les ajoûts de KH-Generator Dupla selon la dureté souhaitée. Une grande cuillère de dosage correspond à une augmentation du KH d'1° pour 20 l d'eau.Versez le KH-Generator Dupla dans le filtre ou à un endroit où la circulation de l'eau est importante pour obtenir un résultat rapide. Mesurez à nouveau au bout de quelques jours la dureté carbonatée de l'eau de l'aquarium et ajoutez les doses souhaitées de KH-Generator. Contrôlez régulièrement la dureté carbonatée de l'eau de l'aquarium.Une chute constante de la dureté carbonatée est souvent dûe à un manque d'approvisionnement en CO_2 ou à une décalcification biogène provoquée par une aération trop importante. **Attention: ce produit n'est pas adapté pour des aquariums d'eau de mer possédant un écumeur.**

Nederlands

De **KH-Generator Dupla** verhoogt de carbonaathardheid in zoet- en zeewater, om het effekt van de bicarbonaat-assimilatie door planten en algen of van de biogene decalcificatie door gebrek aan CO_2 te verhinderen. Verzuring word daardoor vermeden. Aanbevolen karbonaathardheid in zoetwater ligt rond 3.5° en in zeewater minimaal 8°. **Dosering:** Meet de karbonaathardheid met een Duplatest KH. Doseer de KH-Generator tot de gewenste waarde. Een grote afgestreken doseerlepel verhoogt de KH-waarde op 20 l om 1°. Verdeel de KH-Generator Dupla in het filter of bij een goede doorstroming (vb. uitlaat pomp) in het aquaria, om een snelle werking te hebben. Na een paar dagen de carbonaathardheid opnieuw meten, en evt. nadoseren. Wij adviseren de waardes regelmatig te kontroleren. Een steeds dalende waarde der karbonaathardheid wijst op een gebrek aan CO_2 of een biogene decalcificatie door een te sterke beluchting. **Voorzichtig: niet gebruiken bij zeewateraquaria met eiwitafschuimer.**

Français

Le **KH-Generator Dupla** augmente la dureté carbonatée en eau douce et en eau de mer. Il équilibre les effets de l'assimilation des bicarbonates par les plantes et les algues ou de la décalcification biogène lors d'un approvisionnement déficient en CO_2. Les chutes de pH sont ainsi évitées.Les valeurs de la dureté carbonatée en eau douce doivent être d'au moins 3.5° allemand, et d'au moins 8° allemand en eau de mer. **Dosage:** Mesurer la dureté carbonatée de l'eau de l'aquarium à l'aide d'un test KH Dupla. Dosez les ajoûts de KH-Generator Dupla selon la dureté souhaitée. Une grande cuillère de dosage correspond à une augmentation du KH d'1° pour 20 l d'eau.Versez le KH-Generator Dupla dans le filtre ou à un endroit où la circulation de l'eau est importante pour obtenir un résultat rapide. Mesurez à nouveau au bout de quelques jours la dureté carbonatée de l'eau de l'aquarium et ajoutez les doses souhaitées de KH-Generator. Contrôlez régulièrement la dureté carbonatée de l'eau de l'aquarium.Une chute constante de la dureté carbonatée est souvent dûe à un manque d'approvisionnement en CO_2 ou à une décalcification biogène provoquée par une aération trop importante. **Attention: ce produit n'est pas adapté pour des aquariums d'eau de mer possédant un écumeur.**

Nederlands

De **KH-Generator Dupla** verhoogt de carbonaathardheid in zoet- en zeewater, om het effekt van de bicarbonaat-assimilatie door planten en algen of van de biogene decalcificatie door gebrek aan CO_2 te verhinderen. Verzuring word daardoor vermeden. Aanbevolen karbonaathardheid in zoetwater ligt rond 3.5° en in zeewater minimaal 8°. **Dosering:** Meet de karbonaathardheid met een Duplatest KH. Doseer de KH-Generator tot de gewenste waarde. Een grote afgestreken doseerlepel verhoogt de KH-waarde op 20 l om 1°. Verdeel de KH-Generator Dupla in het filter of bij een goede doorstroming (vb. uitlaat pomp) in het aquaria, om een snelle werking te hebben. Na een paar dagen de carbonaathardheid opnieuw meten, en evt. nadoseren. Wij adviseren de waardes regelmatig te kontroleren. Een steeds dalende waarde der karbonaathardheid wijst op een gebrek aan CO_2 of een biogene decalcificatie door een te sterke beluchting. **Voorzichtig: niet gebruiken bij zeewateraquaria met eiwitafschuimer.**

Dupla Aquaristik GmbH
D-33689 Bielefeld
Made in Germany

Gebrauchsanweisung/ Instructions/ Istruzioni d'uso/ Mode d' emploi/ Gebruiksaanwijzing

Dupla® KH-Generator

für Süß- und Seewasser
for freshwater and salt water
per acqua dolce e marina
pour l'eau douce et l'eau de mer
voor zoet- en zeewater

Gebrauchsanweisung/ Instructions/ Istruzioni d'uso/ Mode d' emploi/ Gebruiksaanwijzing

Dupla® KH-Generator

für Süß- und Seewasser
for freshwater and salt water
per acqua dolce e marina
pour l'eau douce et l'eau de mer
voor zoet- en zeewater

Gebrauchsanweisung/ Instructions/ Istruzioni d'uso/ Mode d' emploi/ Gebruiksaanwijzing

Dupla® KH-Generator

für Süß- und Seewasser
for freshwater and salt water
per acqua dolce e marina
pour l'eau douce et l'eau de mer
voor zoet- en zeewater

Gebrauchsanweisung/ Instructions/ Istruzioni d'uso/ Mode d' emploi/ Gebruiksaanwijzing

Dupla® KH-Generator

für Süß- und Seewasser
for freshwater and salt water
per acqua dolce e marina
pour l'eau douce et l'eau de mer
voor zoet- en zeewater

Deutsch

Der **Dupla KH-Generator** erhöht die Karbonathärte im Süß- und Seewasser, um die Auswirkungen der Bikarbonatassimilation durch Pflanzen und Algen oder der biogenen Entkalkung durch mangelnde CO_2-Versorgung auszugleichen. Der gefährliche Säuresturz wird somit vermieden. Die Karbonathärte sollte im Süßwasser mindestens 3,5°, im Seewasser mindestens 8° betragen, **Anwendungshinweise:** Messen Sie die Karbonathärte im Aquarium.Dosieren Sie den KH-Generator je nach gewünschter Aufhärtung. Ein gestrichener, großer Dosierlöffel erhöht den KH-Wert in 20 l Wasser um 1°. Geben Sie den KH-Generator in den Filter oder an eine gut durchströmte Stelle im Aquarium, um eine schnelle Wirkung zu erzielen. Messen Sie nach einigen Tagen die Karbonathärte erneut und dosieren bei Bedarf nach. Es empfiehlt sich, die Meßwerte aufzuzeichnen und laufend zu kontrollieren. Permanent sinkende Karbonathärte weist auf mangelnde CO_2-Versorgung oder biogene Entkalkung durch zu starke Belüftung hin.**Achtung: Nicht geeignet für Seewasseraquarien mit Eiweißabschäumer!**

English

The **Dupla KG Generator** increases carbonate hardness in both freshwater and salt water with the aim of balancing the effects of bicarbonate assimilation from plants and algae or the biogenic decalcification caused by a deficient CO_2 supply. A dangerous acid fall is thereby avoided. Carbonate hardness should measure at least 3,5° in freshwater and a minimum of 8,0° in salt water. **Directions for use:** Measure the aquarium's carbonate hardness. Dose the KH Generator in accordance with the desired increase in hardness. A flat, large dosing spoon will increase the KH value in 20 litres of water by 1°. In order to achieve a rapid effect introduce the KH Generator into the filter or any other location in the aquarium featuring strong water movement. After several days again measure carbonate hardness and add a further dosage if required. It is recommended to record and continuously check measured levels. A permanently decreasing level of carbonate hardness is indicative of either a deficient CO_2 supply or biogenic decalcification caused by too strong aeration. **Beware: Not suitable for marine aquariums employing a protein skimmer!**

Italiano

Il **Dupla KH-Generator** consente di aumentare la durezza carbonatica in acqua dolce e marina, per reintegrare l'eventuale calo causato dall'assimilazione di bicarbonato da parte delle piante e delle alghe oppure dalla decalcificazione biogena dovuta da carenza di CO_2. Si evita in tal modo un pericoloso abbassamento del valore pH. La durezza carbonatica minima dovrebbe essere di almeno 3,5° in acqua dolce e di almeno 8° in acqua marina. **Istruzioni d'uso:** Misurare la durezza carbonatica in acquario.Dosare il KH- Generator in rapporto all'aumento desiderato di durezza carbonatica. Un misurino grande raso aumenta di 1° il valore KH di 20 litri d'acqua.Per ottenere un effetto rapido, aggiungere il KH-Generator nel filtro oppure in una zona dell'acquario a forte circolazione.Dopo alcuni giorni misurare la durezza carbonatica e ripetere il dosaggio secondo necessità. Si consiglia di annotare i valori misurati di volta in volta, eseguendo controlli regolari. Un continuo abbassamento di durezza carbonatica indica carenza nell'apporto di CO_2 oppure decalcificazione biogena causata da un'aereazione troppo intensa. **Attenzione: da non usare in acquari marini dotati di schiumatoio!**

Deutsch

Der **Dupla KH-Generator** erhöht die Karbonathärte im Süß- und Seewasser, um die Auswirkungen der Bikarbonatassimilation durch Pflanzen und Algen oder der biogenen Entkalkung durch mangelnde CO_2-Versorgung auszugleichen. Der gefährliche Säuresturz wird somit vermieden. Die Karbonathärte sollte im Süßwasser mindestens 3,5°, im Seewasser mindestens 8° betragen, **Anwendungshinweise:** Messen Sie die Karbonathärte im Aquarium.Dosieren Sie den KH-Generator je nach gewünschter Aufhärtung. Ein gestrichener, großer Dosierlöffel erhöht den KH-Wert in 20 l Wasser um 1°. Geben Sie den KH-Generator in den Filter oder an eine gut durchströmte Stelle im Aquarium, um eine schnelle Wirkung zu erzielen. Messen Sie nach einigen Tagen die Karbonathärte erneut und dosieren bei Bedarf nach. Es empfiehlt sich, die Meßwerte aufzuzeichnen und laufend zu kontrollieren. Permanent sinkende Karbonathärte weist auf mangelnde CO_2-Versorgung oder biogene Entkalkung durch zu starke Belüftung hin.**Achtung: Nicht geeignet für Seewasseraquarien mit Eiweißabschäumer!**

English

The **Dupla KG Generator** increases carbonate hardness in both freshwater and salt water with the aim of balancing the effects of bicarbonate assimilation from plants and algae or the biogenic decalcification caused by a deficient CO_2 supply. A dangerous acid fall is thereby avoided. Carbonate hardness should measure at least 3,5° in freshwater and a minimum of 8,0° in salt water. **Directions for use:** Measure the aquarium's carbonate hardness. Dose the KH Generator in accordance with the desired increase in hardness. A flat, large dosing spoon will increase the KH value in 20 litres of water by 1°. In order to achieve a rapid effect introduce the KH Generator into the filter or any other location in the aquarium featuring strong water movement. After several days again measure carbonate hardness and add a further dosage if required. It is recommended to record and continuously check measured levels. A permanently decreasing level of carbonate hardness is indicative of either a deficient CO_2 supply or biogenic decalcification caused by too strong aeration. **Beware: Not suitable for marine aquariums employing a protein skimmer!**

Italiano

Il **Dupla KH-Generator** consente di aumentare la durezza carbonatica in acqua dolce e marina, per reintegrare l'eventuale calo causato dall'assimilazione di bicarbonato da parte delle piante e delle alghe oppure dalla decalcificazione biogena dovuta da carenza di CO_2. Si evita in tal modo un pericoloso abbassamento del valore pH. La durezza carbonatica minima dovrebbe essere di almeno 3,5° in acqua dolce e di almeno 8° in acqua marina. **Istruzioni d'uso:** Misurare la durezza carbonatica in acquario.Dosare il KH- Generator in rapporto all'aumento desiderato di durezza carbonatica. Un misurino grande raso aumenta di 1° il valore KH di 20 litri d'acqua.Per ottenere un effetto rapido, aggiungere il KH-Generator nel filtro oppure in una zona dell'acquario a forte circolazione.Dopo alcuni giorni misurare la durezza carbonatica e ripetere il dosaggio secondo necessità. Si consiglia di annotare i valori misurati di volta in volta, eseguendo controlli regolari. Un continuo abbassamento di durezza carbonatica indica carenza nell'apporto di CO_2 oppure decalcificazione biogena causata da un'aereazione troppo intensa. **Attenzione: da non usare in acquari marini dotati di schiumatoio!**

Deutsch

Der **Dupla KH-Generator** erhöht die Karbonathärte im Süß- und Seewasser, um die Auswirkungen der Bikarbonatassimilation durch Pflanzen und Algen oder der biogenen Entkalkung durch mangelnde CO_2-Versorgung auszugleichen. Der gefährliche Säuresturz wird somit vermieden. Die Karbonathärte sollte im Süßwasser mindestens 3,5°, im Seewasser mindestens 8° betragen, **Anwendungshinweise:** Messen Sie die Karbonathärte im Aquarium.Dosieren Sie den KH-Generator je nach gewünschter Aufhärtung. Ein gestrichener, großer Dosierlöffel erhöht den KH-Wert in 20 l Wasser um 1°. Geben Sie den KH-Generator in den Filter oder an eine gut durchströmte Stelle im Aquarium, um eine schnelle Wirkung zu erzielen. Messen Sie nach einigen Tagen die Karbonathärte erneut und dosieren bei Bedarf nach. Es empfiehlt sich, die Meßwerte aufzuzeichnen und laufend zu kontrollieren. Permanent sinkende Karbonathärte weist auf mangelnde CO_2-Versorgung oder biogene Entkalkung durch zu starke Belüftung hin.**Achtung: Nicht geeignet für Seewasseraquarien mit Eiweißabschäumer!**

English

The **Dupla KG Generator** increases carbonate hardness in both freshwater and salt water with the aim of balancing the effects of bicarbonate assimilation from plants and algae or the biogenic decalcification caused by a deficient CO_2 supply. A dangerous acid fall is thereby avoided. Carbonate hardness should measure at least 3,5° in freshwater and a minimum of 8,0° in salt water. **Directions for use:** Measure the aquarium's carbonate hardness. Dose the KH Generator in accordance with the desired increase in hardness. A flat, large dosing spoon will increase the KH value in 20 litres of water by 1°. In order to achieve a rapid effect introduce the KH Generator into the filter or any other location in the aquarium featuring strong water movement. After several days again measure carbonate hardness and add a further dosage if required. It is recommended to record and continuously check measured levels. A permanently decreasing level of carbonate hardness is indicative of either a deficient CO_2 supply or biogenic decalcification caused by too strong aeration. **Beware: Not suitable for marine aquariums employing a protein skimmer!**

Italiano

Il **Dupla KH-Generator** consente di aumentare la durezza carbonatica in acqua dolce e marina, per reintegrare l'eventuale calo causato dall'assimilazione di bicarbonato da parte delle piante e delle alghe oppure dalla decalcificazione biogena dovuta da carenza di CO_2. Si evita in tal modo un pericoloso abbassamento del valore pH. La durezza carbonatica minima dovrebbe essere di almeno 3,5° in acqua dolce e di almeno 8° in acqua marina. **Istruzioni d'uso:** Misurare la durezza carbonatica in acquario.Dosare il KH- Generator in rapporto all'aumento desiderato di durezza carbonatica. Un misurino grande raso aumenta di 1° il valore KH di 20 litri d'acqua.Per ottenere un effetto rapido, aggiungere il KH-Generator nel filtro oppure in una zona dell'acquario a forte circolazione.Dopo alcuni giorni misurare la durezza carbonatica e ripetere il dosaggio secondo necessità. Si consiglia di annotare i valori misurati di volta in volta, eseguendo controlli regolari. Un continuo abbassamento di durezza carbonatica indica carenza nell'apporto di CO_2 oppure decalcificazione biogena causata da un'aereazione troppo intensa. **Attenzione: da non usare in acquari marini dotati di schiumatoio!**

Deutsch

Der **Dupla KH-Generator** erhöht die Karbonathärte im Süß- und Seewasser, um die Auswirkungen der Bikarbonatassimilation durch Pflanzen und Algen oder der biogenen Entkalkung durch mangelnde CO_2-Versorgung auszugleichen. Der gefährliche Säuresturz wird somit vermieden. Die Karbonathärte sollte im Süßwasser mindestens 3,5°, im Seewasser mindestens 8° betragen, **Anwendungshinweise:** Messen Sie die Karbonathärte im Aquarium.Dosieren Sie den KH-Generator je nach gewünschter Aufhärtung. Ein gestrichener, großer Dosierlöffel erhöht den KH-Wert in 20 l Wasser um 1°. Geben Sie den KH-Generator in den Filter oder an eine gut durchströmte Stelle im Aquarium, um eine schnelle Wirkung zu erzielen. Messen Sie nach einigen Tagen die Karbonathärte erneut und dosieren bei Bedarf nach. Es empfiehlt sich, die Meßwerte aufzuzeichnen und laufend zu kontrollieren. Permanent sinkende Karbonathärte weist auf mangelnde CO_2-Versorgung oder biogene Entkalkung durch zu starke Belüftung hin.**Achtung: Nicht geeignet für Seewasseraquarien mit Eiweißabschäumer!**

English

The **Dupla KG Generator** increases carbonate hardness in both freshwater and salt water with the aim of balancing the effects of bicarbonate assimilation from plants and algae or the biogenic decalcification caused by a deficient CO_2 supply. A dangerous acid fall is thereby avoided. Carbonate hardness should measure at least 3,5° in freshwater and a minimum of 8,0° in salt water. **Directions for use:** Measure the aquarium's carbonate hardness. Dose the KH Generator in accordance with the desired increase in hardness. A flat, large dosing spoon will increase the KH value in 20 litres of water by 1°. In order to achieve a rapid effect introduce the KH Generator into the filter or any other location in the aquarium featuring strong water movement. After several days again measure carbonate hardness and add a further dosage if required. It is recommended to record and continuously check measured levels. A permanently decreasing level of carbonate hardness is indicative of either a deficient CO_2 supply or biogenic decalcification caused by too strong aeration. **Beware: Not suitable for marine aquariums employing a protein skimmer!**

Italiano

Il **Dupla KH-Generator** consente di aumentare la durezza carbonatica in acqua dolce e marina, per reintegrare l'eventuale calo causato dall'assimilazione di bicarbonato da parte delle piante e delle alghe oppure dalla decalcificazione biogena dovuta da carenza di CO_2. Si evita in tal modo un pericoloso abbassamento del valore pH. La durezza carbonatica minima dovrebbe essere di almeno 3,5° in acqua dolce e di almeno 8° in acqua marina. **Istruzioni d'uso:** Misurare la durezza carbonatica in acquario.Dosare il KH- Generator in rapporto all'aumento desiderato di durezza carbonatica. Un misurino grande raso aumenta di 1° il valore KH di 20 litri d'acqua.Per ottenere un effetto rapido, aggiungere il KH-Generator nel filtro oppure in una zona dell'acquario a forte circolazione.Dopo alcuni giorni misurare la durezza carbonatica e ripetere il dosaggio secondo necessità. Si consiglia di annotare i valori misurati di volta in volta, eseguendo controlli regolari. Un continuo abbassamento di durezza carbonatica indica carenza nell'apporto di CO_2 oppure decalcificazione biogena causata da un'aereazione troppo intensa. **Attenzione: da non usare in acquari marini dotati di schiumatoio!**